



BURUIRALEN 06 SEPTEMBRE 2026
URTEKO 23^{ème} DIMANCHE ORDINAIRE A

Réf. Bibliques : Ez 33, 7-9 ; Ps 94 ; Rm 13, 8-10 ; Mt 18, 15-20

Cette Lecture sera proclamée en basque :

Lecture du livre du prophète Ezékiel

La parole du Seigneur me fut adressée : « Fils d'homme, je fais de toi un guetteur pour la maison d'Israël. Lorsque tu entendras une parole de ma bouche, tu les avertiras de ma part. Si je dis au méchant : 'Tu vas mourir', et que tu ne l'avertisses pas, si tu ne lui dis pas d'abandonner sa conduite mauvaise, lui, le méchant, mourra de son péché, mais à toi, je demanderai compte de son sang. Au contraire, si tu avertis le méchant d'abandonner sa conduite, et qu'il ne s'en détourne pas, lui mourra de son péché, mais toi, tu auras sauvé ta vie. »

BERRI ONA KANTUZ (L'Evangile en chantant) (Mt 18, 15-20)

« Biltzen zireztenean, Hor nago zuen artean. »

« Quand deux ou trois sont réunis en mon nom, je suis là au milieu d'eux. »

1/- «Anaiak zerbaitetan huts egin badautzu,

Harekin buruz-buru bakea egizu. »

« Si ton frère a commis un péché, va lui parler seul à seul et montre-lui sa faute. S'il t'écoute, tu auras gagné ton frère. »

2/- « Biek zerbait eskatzen balinbaduzue,

Zeruan dagon Aitak emanen dautzue. »

« Si deux d'entre vous sur la terre s'entendent pour demander quelque chose, ils l'obtiendront de mon Père qui est aux cieux. »

Samedi 19 septembre : messe de RENTREE DU CATECHISME à l'église de Cambo, à 18h30 ; enfants, parents, catéchistes et paroissiens sont invités à vivre ensemble ce temps de communion.

VENUE DU PAPE LEON XIV A LOURDES

Le 27 septembre 2026



Cinq bus complets : Les horaires précis des départs et des retours vous seront communiqués très rapidement.

Une réunion d'information pour les pèlerins

Les adultes qui participeront à cette journée sont invités à une **réunion d'informations**, qui se tiendra

Mercredi 23 septembre à 19 h 30
à l'église de Cambo

Cette rencontre permettra de préciser les modalités pratiques de la journée et de répondre aux éventuelles questions des participants.

EN ROUTE POUR LA REPRISE DU CATECHISME DU CE1 A LA 6^{ème} : DATES, LIEUX ET HORAIRES

- **Lundi 7 sept. pour Souraïde/Ainhoa** à l'école du Sacré-Cœur de Souraïde de 17h à 18h30.
- **Mardi 8 sept. pour Espelette** à Daranazteia (derrière le C. Agricole) de 16h45 à 18h15.
 - **Mercredi 9 sept. pour Cambo** à l'école Ste Marie de Cambo de 10h à 11h30.
- **Mercredi 9 sept. pour Itxassou/Louhossoa** à l'école Saint Joseph d'Itxassou de 10h30 à 12h00.
- **Samedi 12 sept. pour les 6^{èmes}** de la paroisse à l'église de Cambo de 9h à 10h30. **RDV à l'église à 9h00.**

MESSES : 05 et 06 SEPTEMBRE – 23^{ème} Dimanche Ordinaire A

Liturgie de l'Accueil et de la Parole – SUR LE MISSEL OTOITZ ETA KANTU

Chant d'entrée	IGANDEAN DU SORTARAZIA (A 98) <i>Ou Cambo : Seigneur, rassemble-nous (D 87)</i>	Page 280 Page 464
Prépa. Pénitentielle	(cf. musique MSK page 1- 6 n° 1)	
Gloria	AINZA ZERUAN, AINZA ZERUAN JAUNARI (A63) ... avec couplets lus ou chantés	Page 161
Psaume. 94 Salmoa	Guziek egun bihotzez dugun Jauna entzun !	Page 569
Accl. De l'Evangile	ALLELUIA !...	
Verset chanté ou proclamé par tous	Kristoren baitan Jainkoak baketu zuen mundua. Gure ezpainetan baketzearen hitza ezarriz. <i>Dans le Christ, Dieu réconciliait le monde avec lui : il a mis dans notre bouche la parole de la réconciliation.</i>	
Berri Ona Kantuz	L'Evangile en chantant : Cf : Ci-dessus	
Profession de Foi	SYMBOLE DE NICEE-CONSTANTINOPLE proclamé par tous	Page 64
Prière Universelle	R/ JAUNA ORROIT ZAITE ZOIN GAITUTZUN MAITE ! <i>ou : Seigneur, écoute-nous ; Seigneur, exauce-nous !</i>	
Préparation des dons	BAZKO MAHAIN XURI (B 23)	Page 231

Liturgie Eucharistique

Saindu	SAINDU	Page 179
Anamnèse	HAU DA SINESTEAREN 3 : ZURE KURUTZE ETA PIZTEA... <i>Ou : Il est grand le mystère de la foi...</i>	Page 180
Gure Aita / Notre Père	Traduction du Gure Aita en français page 140	Page 141
Communion	ELGARREN OGI (D 4) <i>Ou Cambo 10h30 : Seigneur Jésus tu nous as dit (A l'image de ton amour D 218)</i>	Page 251 Page 462
Chant final	CHANT FINAL: AINGERU BATEK (V 4)	Page 207

BATAIOAK – BAPTÊMES

- Julien Sallaberry (04/09) Louhossoa.
- Lore et Méline Amorena (12/09) Cambo,
- Sarah Marticorena (12/09) Ainhoa,
- Anna et Luka Fagouet (13/09) Cambo,

EZKONTZAK – MARIAGES

- Diogo Duarte et Astrid Hontas (05/09) Louhossoa,
- Anthony Sallaberry et Mirentxu Revoredo (05/09) Cambo,
- Paul Bernard et Alisée Partaia (12/09) Cambo.

EHORZKETAK – OBSEQUES

- Pierre Baty (01/09) salle du Funérarium Cambo,
- Maité Etxebarria (05/09) Louhossoa.



PELERINAGE DIOCESAIN A LOURDES - LE DIMANCHE 20 SEPTEMBRE 2026

Pèlerinage accompagné
par l'abbé Gilbert Wangraoua.

VOYAGE EN BUS : inscription et paiement chez CATHY FLEURS à Cambo 05.59.29.71.52. **Tarif 25 €/personne.**

POSSIBILITE DE REPAS : (restaurant situé à quelques mètres du Sanctuaire de Lourdes – Hôtel de Paris) : **Tarif : 23€/personne**
Menu unique (Entrée, plat, dessert, vin et café). **Repas enfant : 10 €** (plat- dessert). **Réservation et paiement au presbytère de Cambo avant le 11 sept. : 0559297318.**

PROCHAINES MESSES

Samedi 12 Septembre 24ème Dimanche Ordinaire A	18H30 CAMBO
Dimanche 13 Septembre 24ème Dimanche Ordinaire A	09H00 SOURAIDE 10H30 CAMBO et LOUHOSSOA
Samedi 19 Septembre 25ème Dimanche Ordinaire A	18H30 CAMBO MESSE DE RENTREE paroissiale de la catéchèse
Dimanche 20 Septembre 25ème Dimanche Ordinaire A	09H00 ESPELETTE 10H00 LOURDES église Ste Bernadette, <i>messe des pèlerins de notre paroisse avec ceux du diocèse et de l'Hospitalité Basco-Béarnaise – HBB.</i> 10H30 CAMBO

PRIERE POUR ACCUEILLIR LE PAPE LEON XIV EN FRANCE

Seigneur notre Dieu,

Toi qui ne cesses de semer en nos cœurs
le désir de vivre dans la justice et la paix,
nous te rendons grâce pour la visite
en France et à l'Unesco
de notre Saint-Père, le pape Léon XIV.

Bénis son voyage apostolique.

Prépare nos cœurs à l'accueillir avec joie.

Donne-nous de recevoir ses paroles avec confiance.

Apprends-nous à servir la magnifique humanité que tu as créée.
Fortifie notre foi, affermis notre espérance, stimule notre charité.

Par l'intercession de Notre-Dame et de tous les saints de France,
fais de nous des artisans d'unité, pour que le monde ait la vie.

Que le voyage apostolique du pape Léon XIV
porte des fruits abondants et heureux
pour l'Eglise, notre pays et le monde.

Toi l'Auteur de la vie pour les siècles des siècles. **Amen.**

L'association Lurdeko Lagunak propose son pèlerinage à Lourdes

du sam. 17 au dim. 18 octobre 2026. Infos : 06.18.53.26.81.

INTENTIONS DE MESSES – DIMANCHE 06 SEPTEMBRE

23ème Dim. Ordinaire A

SAMEDI 05 SEPTEMBRE

Eglise de CAMBO – 18H30

NEUVAINES : Jacqueline Huguenard,

ANNIVERSAIRES : Gérard Pons, Joseph Marianne, Paulette Loustau, Myriam Lascaray-Janot, Michel et Béat Narbey, José da Cunha,

INTENTIONS : Sœur Mayie Arotçarena, Jean-Baptiste Arotçarena, Christian Gérard, Valérie Froidcourt, Intention Particulière (PPI), Pantxo St Esteben, Marcelina Arrate, Laurent Maya, Frantxo Amestoy, Intention Particulière (MA)

DIMANCHE 06 SEPTEMBRE

Eglise d'ITXASSOU – 09H00

INTENTIONS : Michel Camino, Marcel Borda, Béat Mendiboure, Intention Particulière (CS), Céline Evrard, Michel Ibar, Jeanne-Marie Mehaca, Jeannette Sabarots, Maite Usandisaga, Anne-Marie Elissalde, Pierre Usandisaga, Maritchu Jaureguiberry, Gilbert Etcheverry, Marie Biscay, Eliane Cavillon, Jean-Paul Bonnet, Cathy et Mixel Itcaina, Iban Etchevers,

Eglise de CAMBO – 10H30

ANNIVERSAIRE : Jean-Philippe Curutchet,

INTENTIONS : Famille Kalet Mendivil-Eyheraburu, Martine Bazillacq, Etienne Duhalde, Michel Chabrol, Marie-Carmen Gonzalez, Jean-Bernard Stephano, Mayie (Marie-Lou) Laborde, Joseph Bessonart, Marie-Claire Othateguy, Maritchu Etchebarne,

Eglise d'ESPELETTE – 10H30

ANNIVERSAIRES : Cardinal Roger Etchegaray, Louis Larronde,

INTENTIONS : Alexandre et Béatrice Aguerre, Jeannette et Sauveur Noblia, Jacques Gretha, Jean Sorhaiz, Micheline Inthamoussou, Pantxo-Pierre Maillot, Maria-Paula Etcheverry, Joseph Bengoechea, Jean-Michel Olhagaray, Paxkal Arburua, Stanislas Oscoz, Petit-Pierre Itoiz, Martin Echenique, Berthe Itoiz, Jean-Marc Etchegoyen, Arnaud-Louis Heguy, Intention Particulière (GD), Marinette Doyharçabal, Andde Darraidou, Marc Elisabelar, Denise Anhoury,

Messes en semaine (sauf en cas d'obsèques)

Lundi 07 Sept. : - messe à la sacristie de l'église de SOURAIDE à 9h00,

Mardi 08 Sept. : - messe à l'église de LOUHOSSOA à 9h,

Mercredi 09 Sept. : - messe à la sacristie de l'église d'ITXASSOU à 17h,

Jeudi 10 Sept. : - messe à la sacristie de l'église d'AINHOA à 9h.

- Messe à la chapelle de Vieil Assantza à CAMBO à 17h15.

Vendredi 11 Sept. : - Chapelet 16h30, messe à 17h et Adoration église de CAMBO.

INTENTIONS DE MESSES – DIMANCHE 13 SEPTEMBRE

24ème Dim. Ordinaire A

SAMEDI 12 SEPTEMBRE

Eglise de CAMBO – 18H30

ANNIVERSAIRES : Pierre Etchart, Jean Dartigues,

INTENTIONS : Elixabeth Hirigaray, Rosette Doyharçabal, Xalbat Halty, Marie-Thérèse Olhagaray,

DIMANCHE 13 SEPTEMBRE

Eglise de SOURAIDE – 9H00

INTENTIONS : Intention Particulière (SA), Béhan Dakouo, Marie-Claire Othateguy, Marie-José Casemajor, Estebe Lamarens, Pierrette Etchegaray, Philippe Bouétel, Monique Ibarluçia, Suzanne Erviti, Jean-Michel Massonde, Jérôme Bessonart, Suzanne Garat, Isabel et Koxé Bengoechea, Dolorès et Clotilde Erviti, Maritchu Etcheverry, Léonie Pourteau, Maité Arana, Battite Daguerre, Chloé Garaté, Mailuxa et Paulino Retegui, René Massonde,

Eglise de CAMBO – 10H30

ANNIVERSAIRE : Joseph Chrenko,

INTENTIONS : Arlette Brisson, Intention Particulière (BG), Yoann Buisson, Gracieuse Léonie Yraguy, Marcel Noblia, Raymond Etchegorry, Béat Larrebourg, Cathy et Mixel Itcaina,

Eglise de LOUHOSSOA – 10H30

NEUVAINES : Graxi Bertrahandy, Jean-Pierre Etchebarne,

INTENTIONS : Mayie Donapetry, Pierre-Marcel Elissalde, Maité Larre, Mailuxa Hirigaray, Jean Bidart, Xabi et Jeannot Etcheverry, Jean Mocho-Etchemendy,

LITURGIE DES HEURES

Du mardi au vendredi : LAUDES à l'église de Cambo à 8h
(sauf exception)

EQUIPES DE LITURGIE

ITXASSOU, JEUDI 10 SEPT. Prépa du 26ème Dimanche Ordinaire A, le 27/09. *Pélé à Lourdes avec le Pape Léon XIV.*

LOUHOSSOA, LUNDI 21 SEPT. Prépa. du 27ème Dimanche Ordinaire A, le 04/10.

SOURAIDE, JEUDI 24 SEPT. Prépa. du 28ème Dimanche Ordinaire A, le 11/10.

AINHOA, LUNDI 05 OCT. Prépa. du 29ème Dimanche Ordinaire A, le 18/10.

CAMBO, LUNDI 12 OCT. Prépa. du 30ème Dimanche Ordinaire A, le 25/10.

ESPELETTE, JEUDI 22 OCT. Prépa. du Dimanche de la TOUSSAINT.

ITXASSOU, JEUDI 22 OCT. Prépa. du 32ème Dimanche Ordinaire A, le 08/11.